



P+C Schwick GmbH  
Pohlhauser Straße 9  
42929 Wermelskirchen,  
Germany

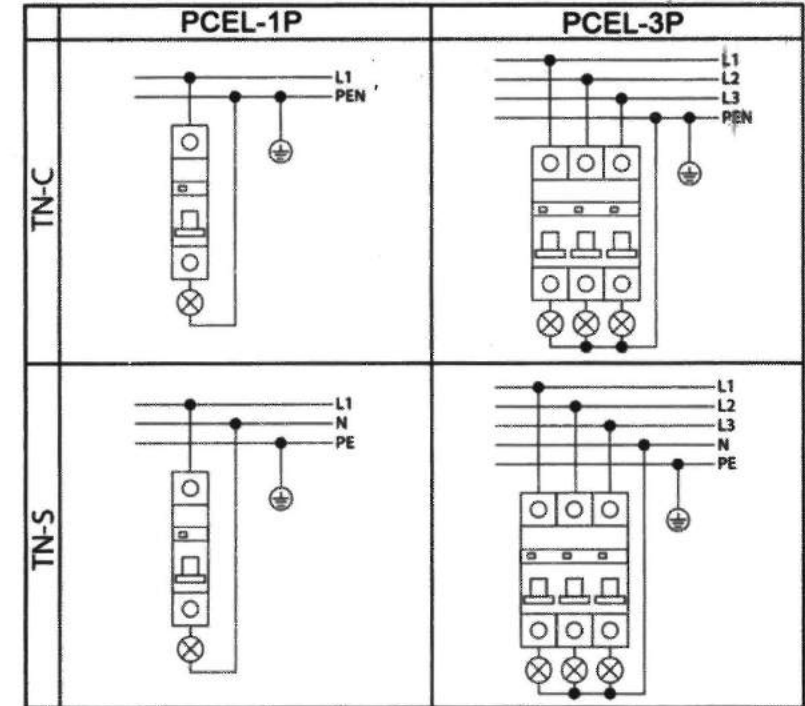
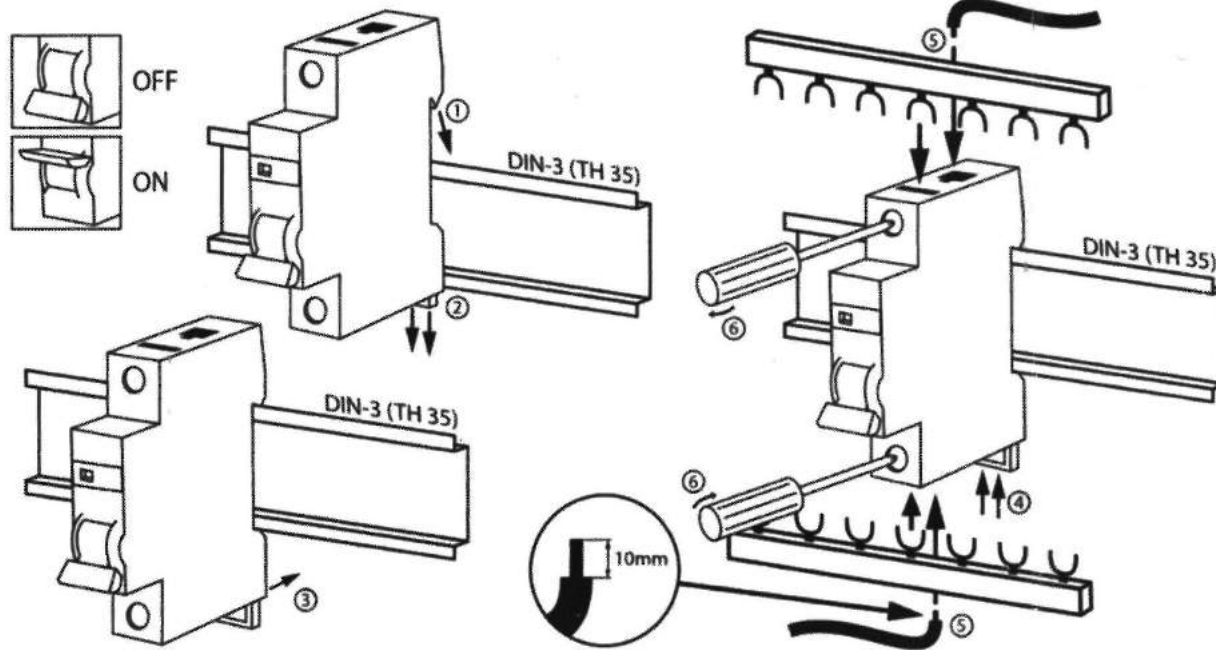
**EN:** Miniature Circuit Breaker  
**PT:** Interruptor de circuito

**DE:** Leitungsschutzschalter  
**FR:** Disjoncteur

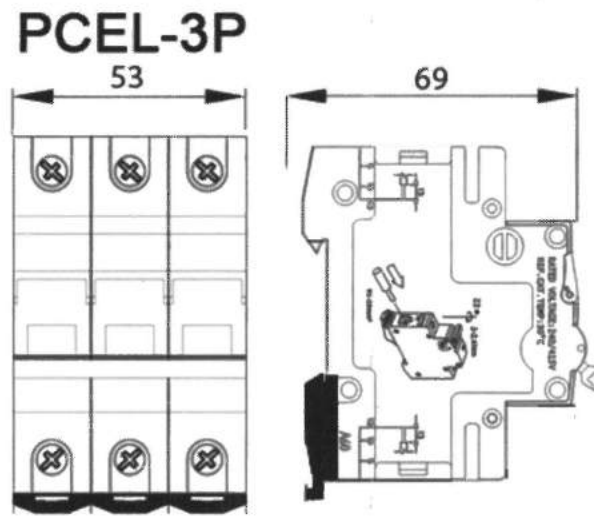
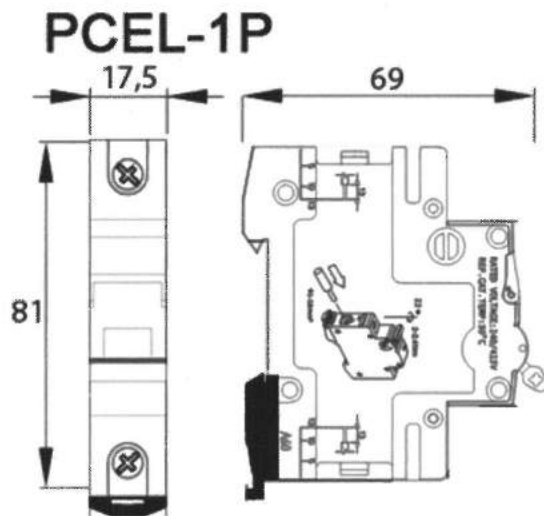
**GR:** Μινιατούρα διακόπτη κυκλώματος  
**ES:** Disyuntor **IT:** Interruttore di circuito

Models: PCEL-1P-X-XX - PCEL-3P-X-XX

Installation instructions - Montageanleitung - Instruções de instalação - Instructions d'installation - Οδηγίες εγκατάστασης - Instrucciones de instalación - Istruzioni per l'installazione



- **EN:** 1) Place on rail; 2) Pull down retaining clip; 3) Press down firmly at the bottom; 4) Push the retaining clip upwards; 5) Insert the phase bar / cable; 6) Tighten the screws
- **DE:** 1) Auf Schiene aufsetzen; 2) Halteclip nach unten ziehen; 3) Unten festdrücken; 4) Halteclip nach oben drücken; 5) Phasenschiene / Kabel einführen; 6) Schrauben festziehen
- **PT:** 1) Colocar sobre calha; 2) Puxar para baixo o clip de retenção; 3) Pressionar firmemente para baixo no fundo; 4) Empurrar o clip de retenção para cima; 5) Inserir a barra de fase / cabo; 6) Apertar os parafusos
- **FR:** 1) Poser sur le rail; 2) Tirer le clip de fixation vers le bas; 3) Appuyer en bas; 4) Pousser le clip de fixation vers le haut; 5) Introduire le rail de phase / le cable; 6) Serrer les vis
- **GR:** 1) Τοποθετήστε στη ράγα; 2) Τραβήξτε προς τα κάτω το κλιπ συγκράτησης; 3) Πιέστε σταθερά προς τα κάτω στο κάτω; 4) Σπρώξτε το κλιπ συγκράτησης προς τα πάνω; 5) Τοποθετήστε τη ράβδο φάσης / το καλώδιο; 6) Σφίξτε τις βίδες
- **ES:** 1) Colocar en el carril; 2) Tirar hacia abajo el clip de retención; 3) Presionar firmemente en la parte inferior; 4) Empuje el clip de sujeción hacia arriba; 5) Introduzca la barra de fase / el cable; 6) Apriete los tornillos
- **IT:** 1) Posizionarsi sul binario; 2) Tirare verso il basso la clip di fissaggio; 3) Premere con decisione verso il basso; 4) Spingere la clip di fissaggio verso l'alto; 5) Inserire la barra di fase/il cavo; 6) Serrare le viti



**Disposal instructions:**

Disposal of old electronic equipment in household waste is prohibited. Used electronic devices are recyclable materials and must be disposed of at local collection points in accordance with applicable legal regulations.

**Hinweise zur Entsorgung:**

Die Entsorgung elektronischer Altgeräte im Hausmüll ist untersagt. Elektronische Altgeräte sind Wertstoffe und müssen nach geltenden gesetzlichen Bestimmungen bei den örtlichen Sammelstellen entsorgt werden.

**Instruções de eliminação:**

A eliminação de equipamento electrónico antigo no lixo doméstico é proibida. Os dispositivos electrónicos usados são materiais recicláveis e devem ser eliminados em pontos de recolha locais de acordo com os regulamentos legais aplicáveis.

**Instructions de mise au rebut :**

Il est interdit de jeter les vieux appareils électroniques dans les ordures ménagères. Les appareils électroniques usagés sont des matériaux recyclables et doivent être éliminés dans les points de collecte locaux conformément aux dispositions légales en vigueur.

**Οδηγίες απόρριψης:**

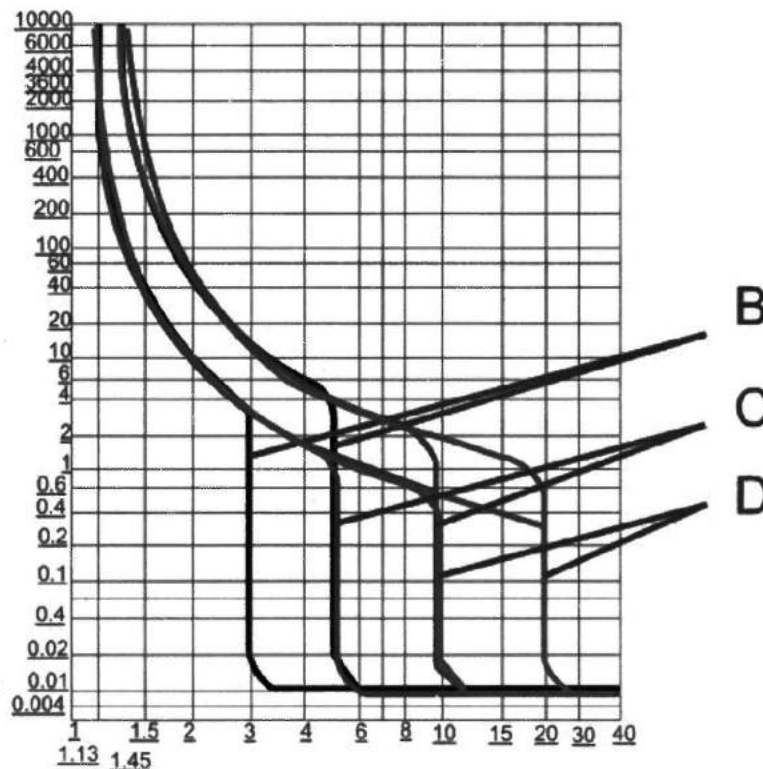
Απαγορεύεται η απόρριψη παλαιού ηλεκτρονικού εξοπλισμού στα οικιακά απορρίμματα. Οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές είναι ανακυκλώσιμα υλικά και πρέπει να απορρίπτονται στα τοπικά σημεία συλλογής σύμφωνα με τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς.

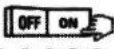



**Instrucciones de eliminación:**

Está prohibido arrojar los aparatos electrónicos viejos a la basura doméstica. Los aparatos electrónicos usados son materiales reciclables y deben eliminarse en los puntos de recogida locales de acuerdo con la normativa legal vigente

**Istruzioni per lo smaltimento:**

È vietato smaltire le vecchie apparecchiature elettroniche nei rifiuti domestici. I dispositivi elettronici usati sono materiali riciclabili e devono essere smaltiti presso i punti di raccolta locali, in conformità alle normative legali vigenti.



1 $U_n$ 1P: 230/400V~ 3P: 400V~	2 PCEL-1P-B: B PCEL-3P-B: B PCEL-1P-C: C PCEL-3P-C: C	3 $I_n$ 2 + 63A	4 $I_{cn}$ 6000A	5 3	6 IP20	7  10000x	8 $U_i$ 500V	9 $U_{imp}$ 4kV
10 	11 	12 max 25mm <sup>2</sup>	13 -25°C +55°C 					

EN	DE	PT	FR	GR	ES	IT
1. Rated voltage.	1. Nennspannung	1. Tensão nominal.	1. Tension nominale.	1. Ονομαστική τάση.	1. Tensión nominal.	1. Tensione nominale.
2. Work characteristics.	2. Charakteristik	2. Características de trabalho.	2. Caractéristiques du fonctionnement.	2. Χαρακτηριστικά εργασίας.	2. Características de trabajo.	2. Caratteristiche di lavoro.
3. Rated current.	3. Nennstrom	3. Corrente nominal.	3. Courant nominal.	3. Ονομαστικό ρεύμα.	3. Corriente nominal.	3. Corrente nominale.
4. Rated short circuit breaking capacity.	4. Schaltvermögen	4. Capacidade nominal de interrupção de curto-circuito.	4. Pouvoir assigné de coupure nominale.	4. Ονομαστική ικανότητα διακοπής βραχυκυκλώματος.	4. Capacidad de corte.	4. Capacità nominale di interruzione del cortocircuito.
5. Energy restriction class.	5. Energiebegrenzungsklasse	5. Classe de restrição de energia.	5. Classe de limitation d'énergie.	5. Κατηγορία ενεργειακού περιορισμού.	5. Clases de limitación de energía.	5. Classe di restrizione energetica.
6. International Protection Rating.	6. Schutzart	6. Classificação Internacional de Protecção.	6. Niveau de protection.	6. Διεθνής βαθμολογία προστασίας.	6. Grado de protección.	6. Grado di protezione internazionale.
7. Mechanical strength.	7. Mechanische Belastbarkeit	7. Resistência mecânica.	7. Résistance mécanique.	7. Μηχανική αντοχή.	7. Resistencia mecánica.	7. Resistenza meccanica.
8. Rated insulation voltage.	8. Bemessungsisolationsspannung	8. Tensão nominal de isolamento.	8. Tension nominale de l'isolation.	8. Ονομαστική τάση μόνωσης.	8. Tensión nominal de aislamiento.	8. Tensione nominale di isolamento.
9. Rated surge voltage.	9. Bemessungsstoßspannungsfestigkeit	9. Tensão nominal de pico.	9. Tension de choc nominale.	9. Ονομαστική τάση υπερπήδησης.	9. Tensión nominal de choque.	9. Tensione nominale di sovratensione.
10. Caution, risk of electric shock.	10. Achtung: Gefahr eines Stromschlages	10. Cuidado, risco de choque eléctrico.	10. Attention, risque de choc électrique.	10. Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.	10. Atención: riesgo de descarga eléctrica.	10. Attenzione, rischio di scosse elettriche.
11. For internal use.	11. Geschützte Installation	11. Para uso interno.	11. À usage interne.	11. Για εσωτερική χρήση.	11. Para uso interior.	11. Per uso interno.
12. Terminal capacity.	12. Klemmenkapazität	12. Capacidade do terminal.	12. Capacité des bornes.	12. Χωρητικότητα ακροδεκτών.	12. Capacidad de los bornes.	12. Capacità dei terminali.
13. Working temperature.	13. Betriebstemperatur	13. Temperatura de trabalho.	13. Température de fonctionnement.	13. Θερμοκρασία λειτουργίας.	13. Temperatura de funcionamiento.	13. Temperatura di esercizio.

## EN Important Notes:

### Warning: Installation only by qualified electrician

#### Copyright Statement:

In accordance with international copyright law, you are not allowed to copy the contents of this manual in any form (including translations) or add additional content without given permission in written form by the distributor.

#### General Notes:

- It is not permitted to change the manual in any way or add additional content, without given permission in written form by the distributor.
- Any change related to the design or construction of the device is not permitted.

Creation date of manual: July 2022 – all technical changes reserved. No responsibility is taken for any technical or printing errors.

## DE Wichtige Hinweise:

### Warnung: Installation nur durch einen qualifizierten Elektriker

#### Copyright-Erklärung:

In Übereinstimmung mit dem internationalen Urheberrecht ist es Ihnen nicht gestattet, den Inhalt dieses Handbuchs in irgendeiner Form (einschließlich Übersetzungen) zu vervielfältigen oder zusätzliche Inhalte hinzuzufügen, ohne die schriftliche Erlaubnis des Vertreibers zu erhalten.

#### Allgemeine Hinweise:

- Es ist nicht gestattet, das Handbuch in irgendeiner Form zu verändern oder zusätzliche Inhalte hinzuzufügen, ohne die schriftliche Erlaubnis des Vertreibers einzuholen.
- Jegliche Änderungen, die das Design oder die Konstruktion des Geräts betreffen, sind nicht gestattet.

Erstellungsdatum des Handbuchs: Juli 2022 - alle technischen Änderungen vorbehalten. Für technische oder drucktechnische Fehler wird keine Haftung übernommen.

## PT Notas Importantes:

### Advertência: Instalação apenas por electricista qualificado

#### Declaração de Direitos de Autor:

De acordo com a lei internacional de direitos autorais, você não está autorizado a copiar o conteúdo deste manual em qualquer forma (incluindo traduções) ou adicionar conteúdo adicional sem a permissão por escrito do distribuidor.

#### Notas Gerais:

- Não é permitido alterar o manual de qualquer forma ou adicionar conteúdo adicional, sem a autorização por escrito do distribuidor.
- Qualquer alteração relacionada com o design ou construção do dispositivo não é permitida.

Data de criação do manual: Julho de 2022 - todas as alterações técnicas reservadas. Não é assumida qualquer responsabilidade por quaisquer erros técnicos ou de impressão.

## FR Remarques importantes :

### Avertissement : Installation uniquement par un électricien qualifié

#### Déclaration de copyright :

Conformément à la loi internationale sur les droits d'auteur, vous n'êtes pas autorisé à copier le contenu de ce manuel sous quelque forme que ce soit (y compris les traductions) ou à ajouter du contenu supplémentaire sans l'autorisation écrite du distributeur.

#### Remarques générales :

- Il n'est pas permis de modifier le manuel de quelque façon que ce soit ou d'ajouter du contenu supplémentaire, sans l'autorisation écrite du distributeur.
- Toute modification liée à la conception ou à la construction de l'appareil n'est pas autorisée.

Date de création du manuel : Juillet 2022 - toutes modifications techniques réservées. Aucune responsabilité n'est prise pour toute erreur technique ou d'impression.

## **ΓΚ Σημαντικές σημειώσεις:**

### **Προειδοποίηση: Εγκατάσταση μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο**

#### **Δήλωση πνευματικών δικαιωμάτων:**

Σύμφωνα με τη διεθνή νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων, δεν επιτρέπεται η αντιγραφή του περιεχομένου αυτού του εγχειριδίου σε οποιαδήποτε μορφή (συμπεριλαμβανομένων των μεταφράσεων) ή η προσθήκη πρόσθετου περιεχομένου χωρίς γραπτή άδεια από τον διανομέα.

#### **Γενικές σημειώσεις:**

- Δεν επιτρέπεται να αλλάξετε το εγχειρίδιο με οποιονδήποτε τρόπο ή να προσθέσετε πρόσθετο περιεχόμενο, χωρίς να σας δοθεί γραπτή άδεια από τον διανομέα.
- Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε αλλαγή που σχετίζεται με το σχεδιασμό ή την κατασκευή της συσκευής.

Ημερομηνία δημιουργίας του εγχειριδίου: Ιούλιος 2022 - όλες οι τεχνικές αλλαγές διατηρούνται. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για τυχόν τεχνικά ή εκτυπωτικά σφάλματα.

## **ES Notas importantes:**

### **Advertencia: La instalación sólo puede ser realizada por un electricista cualificado**

#### **Declaración de derechos de autor:**

De acuerdo con la ley internacional de derechos de autor, no está permitido copiar el contenido de este manual en ninguna forma (incluyendo traducciones) o añadir contenido adicional sin que se le haya dado permiso por escrito por parte del distribuidor.

#### **Notas generales:**

- No está permitido cambiar el manual de ninguna forma o añadir contenido adicional, sin que se le haya dado permiso por escrito por parte del distribuidor.
- No se permite ningún cambio relacionado con el diseño o la construcción del aparato.

Fecha de creación del manual: Julio de 2022 - todos los cambios técnicos reservados. No se asume ninguna responsabilidad por cualquier error técnico o de impresión.

## **IT Note importanti:**

### **Attenzione: Installazione solo da parte di un elettricista qualificato**

#### **Dichiarazione di copyright:**

In conformità alla legge internazionale sul copyright, non è consentito copiare il contenuto di questo manuale in qualsiasi forma (comprese le traduzioni) o aggiungere contenuti aggiuntivi senza l'autorizzazione scritta del distributore.

#### **Note generali:**

- Non è consentito modificare il manuale in alcun modo o aggiungere contenuti aggiuntivi, senza l'autorizzazione scritta del distributore.
- Non è consentita alcuna modifica relativa al design o alla costruzione del dispositivo.

Data di creazione del manuale: Luglio 2022 - tutte le modifiche tecniche sono riservate. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori tecnici o di stampa.